

# 7ÈME ÉCHANGE SCOLAIRE FRANCO-ALLEMAND



À LA CHÂTRE  
mars 2025



À DUISBOURG  
mai 2025

# La Châtre

**Pharmacie de garde.** Appeler le 3237 (Résogardes). Du samedi 19h au lundi 9h : Pharmacie du Pont Neuf-Vervin, 3 avenue Rollinat à Argenton ; Tél. 02 54 24 00 92. **Hôpital.** 40 rue des Oiseaux ; Tél. 02 54 06 54 54. **Cabinet de radiologie.** Tél. 02 54 48 49 30. **Cabinet des médecins spécialistes.** 40 rue des Oiseaux ; Tél. 02 54 48 45 93. **Marchés.** Petit marché chaque jeudi matin ; grand marché chaque samedi matin place du Marché. **Messes.** Dimanche 23 mars à 11h à La Châtre. Mardi 25 mars à 18h à La Châtre. **L'Echo du Berry.** Correspondant local : Dominique Mariani. Tél. 07 83 15 41 92 ou Mail : dominique.mariani@icloud.com



## 15 ans d'amitié franco-allemande au collège

### Jumelage

Des échanges classiques et atypiques entre une grande ville industrielle et un bourg dédié à la sérénité chère à George Sand.

C'est une joyeuse troupe de près de 60 personnes, dont une quarantaine de collégiens, qui est entrée dans le salon d'honneur de la mairie lundi 17 mars. Ce petit monde était tout sourire, mais un peu réfrigéré après un parcours de deux heures dans la ville afin de faire un rallye en équipes franco-allemandes pour découvrir les éléments clés du bourg.

Ces jeunes adolescents font partie des échanges franco-allemands qui ont lieu depuis quinze ans entre le collège George-Sand et le Mannesmann-Gymnasium de Duisbourg, grande ville industrielle située dans la région de la Ruhr.

Ces élèves, leurs professeurs et accompagnateurs étaient reçus pour la traditionnelle réception par le maire et une grande partie du conseil municipal. "Comme vous pouvez le constater à mon accent, je ne suis pas berrichonne, indique

avec un grand sourire Isabelle Régner, professeur d'allemand. *Je suis originaire du Nord et lorsque je suis arrivée, il y a quinze ans, au collège, j'ai constaté qu'il n'existait aucun échange avec des élèves d'autres pays. J'avais un ami allemand avec lequel j'avais fait une partie de mes études et qui était à Duisbourg. Après avoir discuté de ce sujet ensemble, nous avons proposé à nos administrations respectives que des échanges bi-annuels soient mis en place entre le collège George-Sand et le Mannesmann-Gymnasium.*"

### Quinze ans de jumelage avec un collège de Duisbourg

Bien que les deux villes soient très différentes en termes de population et d'activités, les deux collèges sont officiellement jumelés par l'Education nationale. C'est ainsi que tous les deux ans, les collégiens allemands viennent passer quinze jours dans la famille de leur correspondant et, quelque temps après, les Français font de même à Duisbourg.

"C'est notre 7<sup>e</sup> échange, le premier ayant eu lieu en 2013. Les élèves allemands sont arrivés le 15 mars, indique Isabelle,



La maison de George Sand, Chambord et le Futuroscope sont au programme des ados allemands.

*ils suivront les cours et, cette année, outre la visite guidée de la maison de George Sand, nous irons au château de Chambord et au Futuroscope de Poitiers.*"

Pour les collégiens castrais, le séjour à Duisbourg est prévu du 9 au 16 mai prochains.

Une initiative heureuse que le maire a saluée en espérant que, dans le contexte international compliqué, le futur fasse que ses élèves puissent continuer à garder des relations une fois leurs études terminées.

Dominique Mariani

Français et Allemands  
devant le collège



À Chambord



À la maison de George Sand



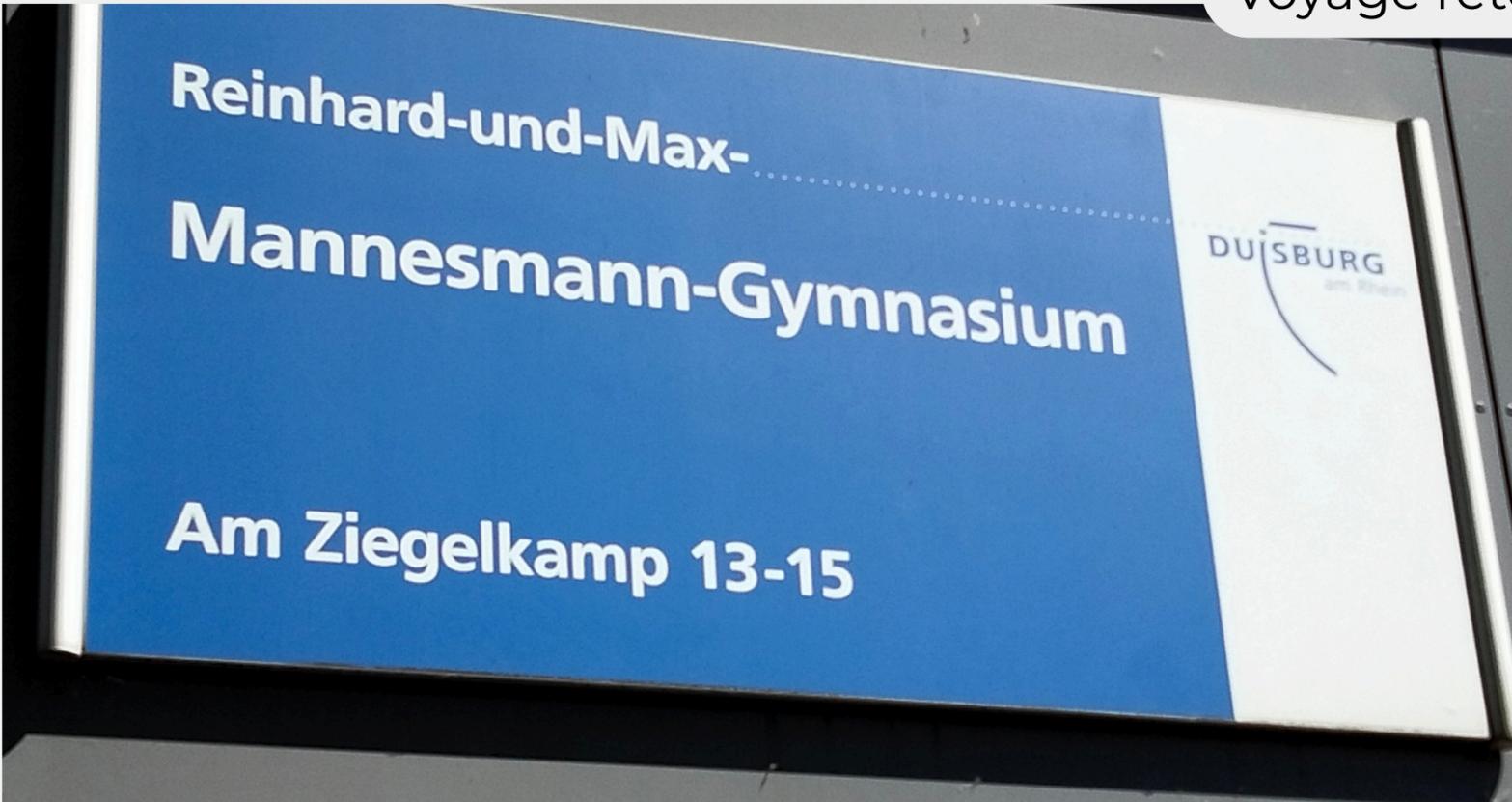


Challenge franco-allemand alliant culture et sport





Voyage retour à Duisbourg





Bienvenue au Mannesmann-Gymnasium



En route pour Movie Park

Journée au Movie Park de Bottrop



Réception par le chef d'établissement



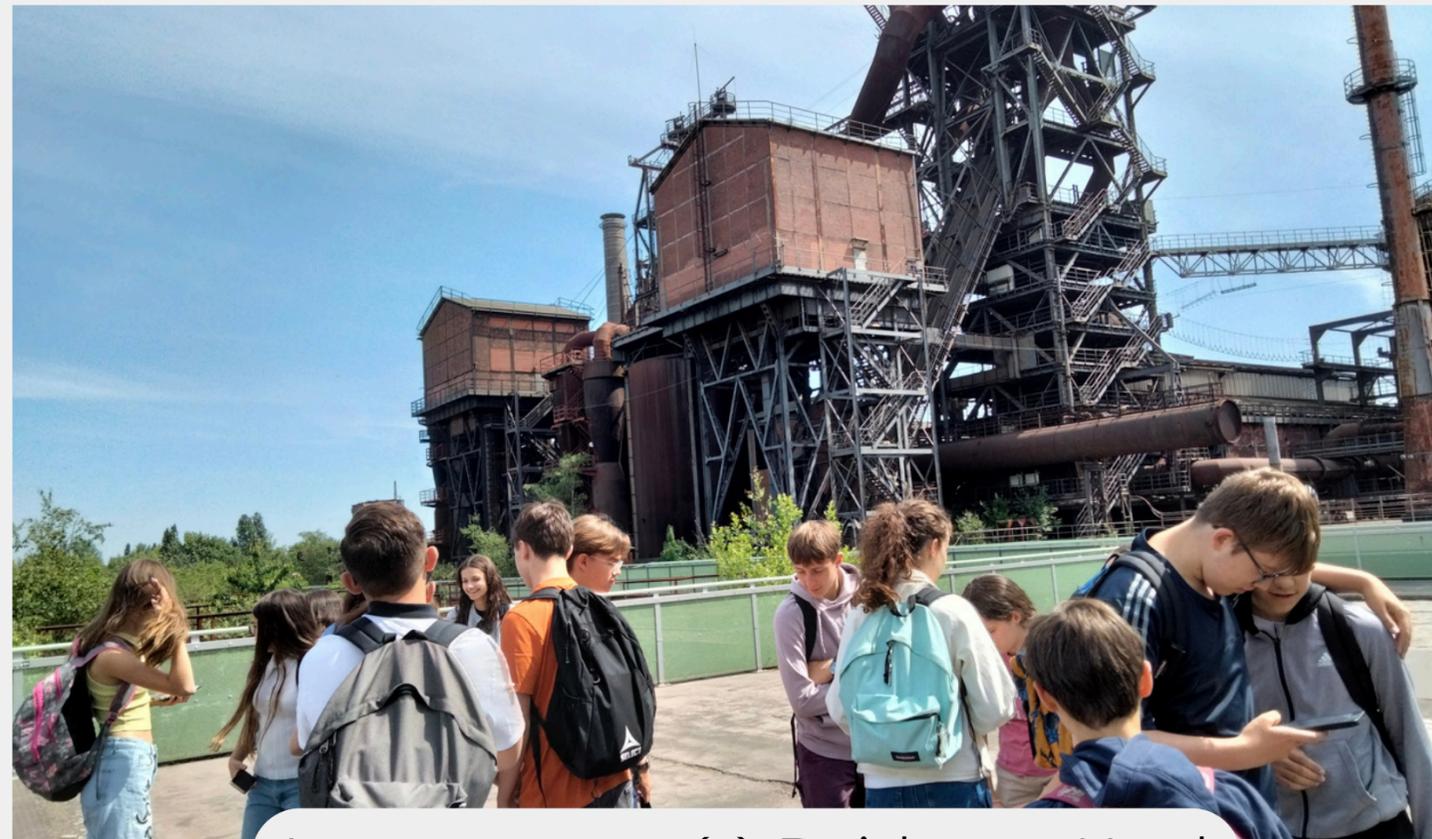
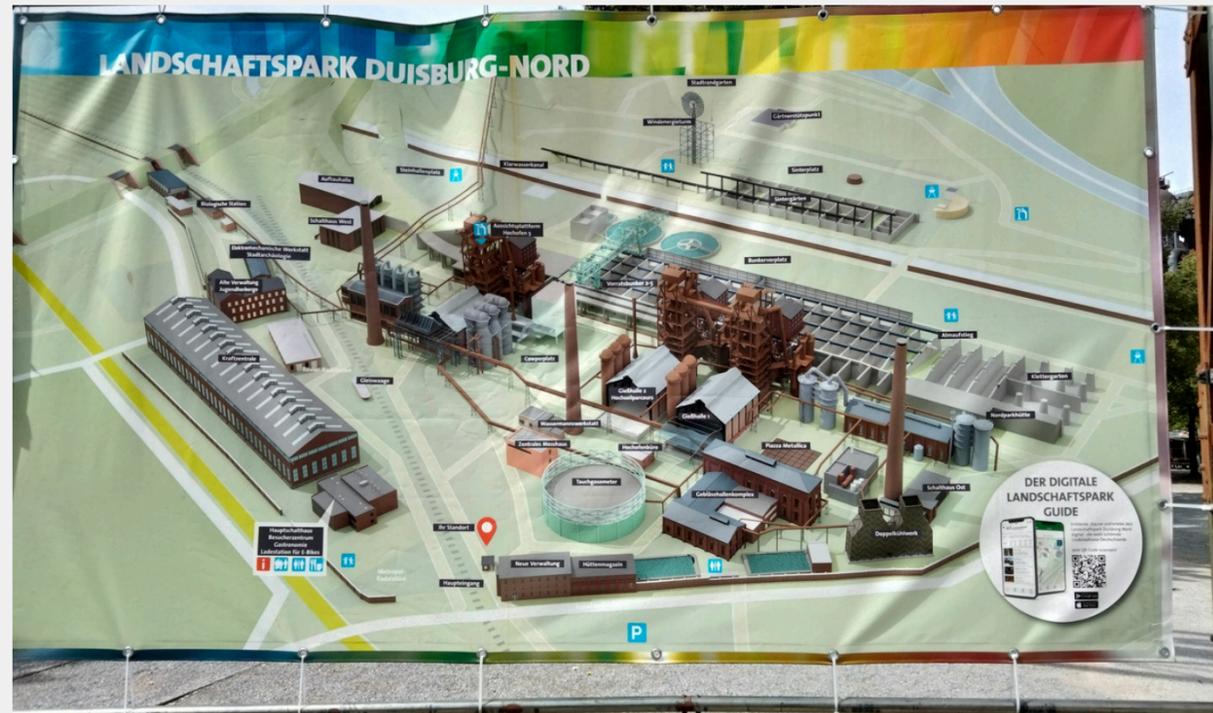
Arrivés à Cologne !





Visite du musée du chocolat





Le parc paysagé à Duisbourg Nord





Travail en groupe



Vente dans la cour de l'école de spécialités culinaires françaises confectionnées par les élèves français et allemands à l'occasion de la journée de l'Europe



Tiger & Turtle



Juste avant le départ pour La Châtre

